



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 5.10.2011
COM(2011) 617 окончателен

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към
глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното
споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и
Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление
(заявление EGF/2010/019 IE/Construction 41 от Ирландия)**

{SEC(2011) 1146 окончателен}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹ се предвижда възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишен таван от 500 млн. EUR над съответните функции от финансовата рамка.

Правилата, които са приложими за финансовото участие от страна на ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията².

На 9 юни 2010 г. Ирландия подаде заявление EGF/2010/019 IE/Construction 41 за финансово участие от страна на ЕФПГ вследствие на съкращения в 1 482 предприятия, чийто предмет на дейност спада към разделение 41 („Строителство на сгради“) ³ от NACE Revision 2 в региони на ниво NUTS II — Border, Midlands and Western (IE01) и Southern and Eastern (IE02) в Ирландия. Тези два съседни региона обхващат цялата държава Ирландия.

Заявлението е част от последователност от три заявления, като всичките засягат строителния сектор в Ирландия. Другите две заявления са в подкрепа на работниците, съкратени в рамките на разделения 43 („Специализирани строителни дейности“) и 71 („Архитектурни и инженерни дейности; технически изпитвания и анализи“) от NACE Revision 2.

След внимателно разглеждане на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ И АНАЛИЗ НА ЗАЯВЛЕНИЕТО

Основни данни	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2010/019
Държава-членка	Ирландия
Член 2	буква б)
Засегнати предприятия	1 482
Региони на ниво NUTS II	Border, Midlands и Western (IE01) Southern и Eastern (IE02)
Разделение от NACE Revision 2	41 („Строителство на сгради“)
Референтен период	1.7.2009 – 31.3.2010
Начална дата на персонализираните услуги	1.7.2009
Дата на подаване на заявлението	9.6.2010

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

² ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

³ Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1).

Съкращения по време на референтния период	4 866
Брой на съкратените работници в целевата група за получаване на помощ	3 205
Разходи за персонализирани услуги (в евро)	18 245 633,73
Разходи за усвояването на ЕФПГ ⁴ (в евро)	1 277 195,15
Разходи по прилагането на ЕФПГ (%)	6,5
Общ бюджет (в евро)	19 522 828,88
Участие на ЕФПГ (65 %) (в евро)	12 689 838

1. Заявлението бе представено пред Комисията на 9 юни 2010 г. и към него бе подавана допълнителна информация до 17 юни 2011 г.
2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства от страна на ЕФПГ, установени в член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и е подадено в срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията или световната финансова и икономическа криза

3. За да се установи връзка между съкращенията и световната финансова и икономическа криза, Ирландия твърди, че началото на световната финансова и икономическа криза е било сложено в средата на 2007 г. от кризата с рисковите ипотечни кредити в Съединените щати, която се е разпространила бързо и е обхванала финансовите пазари. Като малка ориентирана към износ страна, Ирландия е пострадала от въздействието на кредитната криза върху основните ѝ търговски партньори в момент, когато световната икономика е преживяла най-голямото си свиване през следвоенния период. Кредитната криза силно е засегнала банките в Ирландия, като се е отразила и на ипотечните кредити и строителната активност в страната.
4. Заемостта в дотогава бързоразвиващия се сектор на строителството рязко се е понижала. Ирландия е била облагодетелствана от бурен растеж в строителството, като през 2006 г. съотношението между инвестициите в жилищното строителство и БНП е достигало 11 % от БНП, докато в ЕС в дългосрочен план това съотношение е имало средна стойност от около 6 % от БНП. Когато е започнала кризата, дялът на заетите в строителството в Ирландия е спаднал от 12,25 % през четвъртото тримесечие на 2007 г. до 9,2 % през първото тримесечие на 2009 г. и до 6,25 % през третото тримесечие на 2010 г. Много от съкращенията са били предизвикани от реално затваряне на осигуряващото заетост предприятие поради причини, посочвани като ликвидация, несъстоятелност, затваряне, неплатежоспособност, изтичане на договор или фалит.
5. След десетилетие на ниска безработица (4 % — 6 %), процентът на безработица в строителството се е увеличил над шест пъти между второто тримесечие на 2007 г. и второто тримесечие на 2009 г. В средата на 2009 г. един от трима

⁴ В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

строителни работници е бил безработен. По същото време общият за страната процент на безработица е бил 12,4 %. По подсектори в строителството през четвъртото тримесечие на 2009 г. най-високи по абсолютна стойност равнища на безработица са наблюдавани в строителството на сгради (разделение 41 от NACE Revision 2) и в специализираните строителни дейности (разделение 43 от NACE Revision 2). През второто тримесечие на 2009 г. процентът на безработица в тези подсектори е бил почти 40 %.

Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква б)

6. Ирландия подаде посоченото заявление съгласно критериите за намеса по член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, съгласно който се изискват най-малко 500 съкращения в рамките на период от девет месеца в предприятия с предмет на дейност в едно и също разделение от NACE Rev. 2 в един регион или в два съседни региона на ниво NUTS II в дадена държава-членка.
7. В заявлението се посочват 4 866 съкращения в 1 482 предприятия, чийто предмет на дейност спада към разделение 41 („Строителство на сгради“)⁵ от NACE Rev. 2 в регион на ниво NUTS II — Border, Midlands and Western (IE01) и Southern and Eastern (IE02), през деветмесечния референтен период от 1 юли 2009 г. до 31 март 2010 г. Всички съкращения са изчислени в съответствие с член 2, втора алинея, първо тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

Обяснение за непредвидимия характер на съкращенията

8. Ирландските власти изтъкват аргумента, че световната финансова и икономическа криза не е била предвидена от правителства, финансови институции и коментатори по цял свят, и че множеството малки и средни предприятия (МСП) в сектора на строителството в Ирландия не са могли да предвидят степента, в която кризата е щяла да засегне тяхната стопанска дейност.

Определяне на предприятията, извършващи съкращенията, и на работниците и служителите в целевата група за получаване на помощ

9. Заявлението е направено във връзка с 4 866 съкращения в 1 482 предприятия, в двата съседни региона, които заедно съставят цялата територия на Ирландия. Почти 80 % от предприятията са разположени в региона Southern and Eastern (IE02), докато останалите 20 % са разположени в региона Border, Midlands and Western (IE01). От 4 866 съкратени работници, 3 205 са включени в целевата група за набелязаните по-долу мерки.

Регион	Брой на предприятията	Брой съкратени лица
Border, Midlands and	409	1 008

⁵ Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1).

Western (IE01)		
Southern and Eastern (IE02)	1 072	3 857
Не се прилага.	1	1
Общо	1 482	4 866

Пълният списък на предприятията, споменати в заявление EGF/2010/019 IE/Construction 41 от Ирландия, е приложен към работния документ на службите на Комисията, придружаващ настоящото предложение.

10. Разбивката на работниците и служителите в целевата група е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	2 945	91,89
Жени	260	8,11
Граждани на ЕС	3 205	100,00
Граждани на държави извън ЕС	0	0,00
На възраст между 15 и 24 години	389	12,14
На възраст между 25 и 54 години	2 345	73,17
На възраст между 55 и 64 години	391	12,20
На възраст над 64 години	80	2,50

11. Сред работниците в групата няма такива с дълготрайни здравословни проблеми или увреждания.

12. Разбивката по професионални категории е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Законодатели, висши служители и ръководители	225	7,02
Специалисти	253	7,89
Техници и приложни специалисти	301	9,39
Административни служители	76	2,37
Персонал, зает в сферата на услугите и търговията	8	0,25
Квалифицирани работници в селското и рибното стопанство	1	0,03
Квалифицирани работници и сродни на тях занаятчии	889	27,74
Машинни оператори и монтажници	255	7,96
Професии, неизискващи специална квалификация	1 052	32,82
Не се прилага.	145	4,52

13. В рамките на общия брой съкратени работници, броят на работниците, включени в целевата група за получаване на помощ, може да се променя в зависимост от резултатите от срещите с отделните съкратени работници. Сред включените в целевата група работници са 669 чираци, повечето от които младежи до 25 години, които са особено изложени на риск от изпадане в средно- и дори дългосрочна безработица.

14. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Ирландия потвърди, че през различните етапи на изпълнение на ЕФПГ, и по-специално по отношение

на достъпа до ЕФПГ, се прилага и ще продължи да се прилага политика на равнопоставяне между мъжете и жените, както и недопускане на дискриминация.

Описание на засегнатата територия и на съответните органи и заинтересовани страни

15. Заявлението обхваща цялата територия на Ирландия, която е разделена на два съседни региона на ниво NUTS II. Около 80 % от бившите работодатели на засегнатото население са установени в регион Southern and Eastern, в които се намират двата най-големи града — Дъблин и Корк. Въпреки че това може да създаде впечатление, че другият регион на ниво NUTS II (Border, Midlands and Western) е по-малко засегнат, краткото време на пътуване до работното място и малките разстояния, готовността на работниците да пътуват и по-голямата съсредоточеност на строителните проекти в градските центрове правят вероятно много работници, живеещи в регион Border, Midlands and Western да мигрират или да пътуват всекидневно, за да работят за работодатели, установени в регионите Southern and Eastern.
16. До около 2008 г. Ирландия е имала една от най-глобализираните и динамични икономики в света, имаща извънредно силни външнотърговски и инвестиционни връзки. Въпреки това от последното тримесечие на 2008 г и първото тримесечие на 2009 г., икономическият растеж значително се е забавил, процес, който продължава дори и понастоящем. С намаление от 3 % на БНП през 2008 г., Ирландия е силно засегната от световната финансова и икономическа криза. Цялата работна сила в Ирландия е в процес на структурна промяна, главно в резултат на резкия спад в строителния и банковия сектори.
17. През 2009 г. обаче заетостта се е увеличила в сектора на информационните и комуникационните технологии; скромно увеличение е отбелязано също и в транспорта, хранителната промишленост и в здравния сектор. Освен това, в резултат на дерегулацията и растежа в сектора на възобновяемите енергийни източници, в енергетиката (газ и електричество) заетостта е нараснала.
18. Въпреки че като цяло предлагането на работа надвишава търсенето, съществува недостиг на квалифицирани изпълнители по отношение на малък брой работни места, които обаче са запазени за специалисти (напр. електроинженери с опит в областта на мрежите с високо напрежение, старши управленски персонал, напр. ръководители на проекти в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ), специалисти за пазарни ниши (напр. специалисти по дистанционни продажби, владеещи чужди езици), както и такива, имащи специфични комбинации от умения (напр. специалисти по ИКТ с умения за развиване на предприятия).
19. Отговорността за формулирането на националните политики за заетостта и обучението и за финансирането им на национално равнище се носи от Министерството на образованието и квалификацията. Отговорността на оперативно равнище се носи от националния орган за обучение и заетост — „Foras Áiseanna Saothair“ (наричан по-надолу „FÁS“). С помощта на мрежа от 66 офиса и 20 центъра за обучение FÁS изпълнява програми в областта на обучението и заетостта, включително стажове, осигурява услуги по наемане на

работа за работодатели и за търсещи работа лица, извършва консултантски услуги за промишлеността, и освен това подкрепя общностни предприятия.

Освен това, Министерството на образованието и квалификацията отговаря за формулирането на политиката и осигуряването на средства за системата на обществените допълнително и висше образование. Оперативната отговорност по отношение на осигуряването на обучение за възрастни в областта на допълнителното образование се носи (на по-ниско равнище на образователна квалификация) от Комитетите за професионално обучение (наричани по-долу „КПО“). Финансираната с обществени средства система за висше образование включва 7 университета и 13 технологични института. Органът за висше образование (наричан по-долу „ОВО“) който е в сферата на компетенциите на министерството, изпълнява ролята на финансиращ орган за посочените институции. Технологичните институти работят в тясно сътрудничество с FÁS в областта на организирането на стажове за обучение.

20. 35 градски и областни съвети на предприятията (City and County Enterprise Boards), попадащи в компетенциите на Министерството на предприятията, търговията и иновациите, осигуряват на местно равнище подкрепа за микропредприятията с 10 или по-малко служители.
21. Министерството на социалната защита определя подходящи политики в областта на социалната защита и управлява отпускането на регламентирани и нерегламентирани схеми и услуги. Част от функциите му са търсене на работа и подкрепа на заетостта, включително подкрепа за предприятия / за започващи свой бизнес предприемачи.
22. На последно място, съществуват частни доставчици на висше образование, които са в състояние да предложат образование на лицата, доскоро заети в строителството, като тези услуги могат да бъдат финансирани от FÁS чрез подходящи схеми за отпускане на безвъзмездни средства.
23. Професионалните съюзи, секторните органи, местните политически представители, местните и регионалните органи, отговарящи за развитието, местните партньорски организации и местните съвети на предприятията са сред многото други заинтересовани страни.

Очаквано въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище

24. След рязкото свиване на активността в строителството през 2008 г. в Ирландия, заетостта в строителния сектор е продължила да намалява и през 2009 г. и 2010 г. Статистическите данни за работната сила на ОИСР (MEI) показват, че Ирландия е изпитала намаляване на заетостта в строителната промишленост от 19 % през периода от третото тримесечие на 2009 г. до първото тримесечие на 2010 г., което е най-значителното намаляване на заетостта в сектора сред страните от ОИСР⁶.

⁶ Статистическа служба на ОИСР за работната сила (MEI), първо тримесечие на 2010 г.

25. Общата заетост в строителната промишленост (всички разделения на NACE Revision 2) като дял от цялата национална заетост е спаднала от 12,8 % в края на второто тримесечие на 2007 г. до 6,9 % в края на първото тримесечие на 2010 г. Заетостта в разделение 41 от NACE Revision 2 е намаляла с 11 900 работни места (16,6 %) между края на второто тримесечие на 2009 г. и края на първото тримесечие на 2010 г. В края на първото тримесечие на 2010 г. процентът на безработицата сред всички работници от разделение 41 от NACE Revision 2 е възлизал на 39,9 %, т.е., превишавал е повече от три пъти процента на безработица на национално равнище, равен на 12,9 %.
26. През последните години, строителната промишленост е създавала над 8 % от БВП, доста над средния дял от 4—6 % за страните от ОИСР. Намаляването на търсенето на строителни услуги и последвалите съкращения имат очевидно негативно въздействие, изразяващо се в загуба на пряк доход от заплати, загуба на приходи за хазната от данък върху работната заплата и корпоративен данък, увеличаване на разходите за социални плащания за наскоро останалите без работа, намаляване на търсенето на стоки и услуги от доставчиците за промишлеността, в това число от значимата група на самонаетите изпълнители, по-малко инвестиции в нови машини и оборудване и/или наемане на такива. Може да се добави, че загубата на вторичните, свързани с потреблението разходи на бившите строителни работници, ще има по-широко въздействие върху всички сектори на икономиката.

Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на свързаните с него очаквани разходи, включително възможността за допълването му с дейности, финансирани от структурните фондове

27. Ирландия предлага пакет от мерки в подкрепа на съкратените работници, който включва шест основни компонента: Професионално ориентиране, програми за обучение и свързани с тях помощи за обучение, обучение и подкрепа на работното място и извън работното място за съкратените чираци, програми за професионално / средно образование и обучение и подкрепа за доходите, подкрепа за предприятията / самостоятелната заетост, висше образование и подпомагане на доходите:
- Професионално ориентиране: то се изразява в индивидуално даване на съвети и консултации във връзка с професията на по-голямата част от съкратените работници, което води до съгласувана поредица от стъпки, които трябва да се предприемат с цел връщане към заетост. Стъпките включват не само обучение, но и подкрепа чрез предоставяне на насоки на групи от участници, клубове за търсене на работа и възможности за получаване на образование.
 - Програми за обучение и свързани с тях помощи за обучение: Курсовете на FÁS обхващат широк кръг съществени теми, в това число икономия на енергия, енергоспестяващи и устойчиви технологии и структури, управление на околната среда. Следва се стратегия, предназначена да повиши степента на уменията и квалификациите на безработните строителни работници и да им даде възможност да намерят работа в тези развиващи се области. На лицата, които се включват в редовните курсове на FÁS, се отпускат помощи за обучение вместо социални помощи. Ще бъдат отпускани по

целесъобразност и безвъзмездни средства за подпомагане на посещаването на частни образователни или обучителни курсове, които не се предлагат от националната агенция за обучение или чрез нея. Когато е целесъобразно, като възможност при действията по обучение ще се разглежда проектирането на специфични стажове и ориентирани към специфични общности програми за обучение.

- Обучение и подкрепа на работното място и извън него за съкратени чираци: С този компонент се цели да се даде възможност на 669 чираци да завършат обучението си. Стандартната системата за стаж на чираци се основава на седем редуващи се етапа на обучение на работното място (етапи с нечетни номера) и извън работното място (етапи с четни номера). С тази мярка ще се финансира заетостта на съкратените чираци по време на изискваните етапи 3, 5 и 7 на работното място, ще се осигури обучение и запазване на доходите им по време на етапи 2, 4 и 6, както и обучение в център, оценка и частично запазване на доходите им в последния, 7-ми етап на обучението на работното място.
- Програми за професионално / средно образование и обучение и подпомагане на доходите: Все по-широко се приема, че придобиването на повече умения е ключът към запазване на заетостта в бъдеще. Във връзка с това сред безработните строителни работници, които само преди няколко години вероятно не са предвиждали да се върнат към образованието или обучението, все повече се налага убеждението, че трябва да усвояват нови умения, за да повишат шансовете си да намерят работа. Установено е, че съкратените строителни работници, много от които имат висока техническа квалификация, реалистично оценяват положението си и са готови да разглеждат алтернативни възможности за развитие извън строителството. При това те са наясно с пропуските в образованието и обучението си и с готовност приемат съвети за преодоляването им. В посочения контекст се предлагат различни възможности, сред които Комитетите за професионално обучение (*Vocational Education Committees*), курсовете за придобиване на диплома след средно образование (*Post Leaving Certificate courses*), схемите, предлагащи възможности за професионално обучение (*Vocational Training Opportunities Schemes*), интензивното обучение за основно образование за възрастни (*Intensive Tuition in Adult Basic Education*), инициативата „Обратно в училище“. Много от посочените програми се зачитат при даване на национално и международно признати сертификати.
- Подкрепа за предприятията / самостоятелната заетост: Организациите за подкрепа на предприятията като градските и областните съвети на предприятията (СЕВ) ще насърчават множество мерки за подкрепа, които ще бъдат на разположение на съкратените работници, възнамеряващи да основат свое предприятие, например чрез провеждане на информационни семинари, организиране на панаири и рекламни кампании, както и други свързани с насърчаването дейности. Ще бъде опускана безвъзмездна помощ в случаите, когато проектите за стопанска дейност отговарят на критериите за допустимост. Посочената помощ включва безвъзмездни средства за започване на самостоятелна дейност и безвъзмездни средства за осигуряване на заетост, които се отпускат от СЕВ, за да се подпомогнат самонаетите лица или новосъздадените предприятия по отношение на началните разходи

и наемането на служители. Бенефициерите най-често са еднолични търговци или микропредприятия, с насоченост в производствената дейност или предоставянето на услуги на международно ниво. Министерството на социалната защита реализира редица схеми за подпомагане на доходите на получаващите социални помощи, за да им помогне да започнат самостоятелна заетост. Сред тях са помощта за връщане на работа за предприемачи (*Back to Work Enterprise Allowance*) и краткосрочната помощ за предприемачи (*Short Term Enterprise Allowance*), с чиято помощ безработните лица могат да преминават към самостоятелна заетост в рамките на стопанска дейност, одобрена от медиатор по въпросите на заетостта от министерството или от местно обединено дружество за развитие. Няма ограничения по отношение на естеството на дейността, осигуряваща самостоятелна заетост, но тя трябва да бъде оценена като жизнеспособна и стабилна от медиатора по въпросите на заетостта.

- Програми за обучение в областта на висшето образование и подпомагане на доходите: В сектора на висшето образование има хиляди модули и програми от значение за съкратените строителни работници в зависимост от техните умения и образователно ниво. Някои от тези програми са в областта на екологичните технологии, които могат да се окажат особено подходящи за лица с опит в строителството. Първоначално ще бъде обърнато особено внимание на оценяването на желаещите да започнат висше образование по отношение на комбинациите им от умения и на това, доколко е уместно да се включат в конкретни курсове, както и дали подготвителни курсове или алтернативни възможности в други области на подкрепа не са по-подходящи. Секторът на висшето образование е в състояние да осигури преходни програми, краткосрочни и средносрочни програми с пълна учебна заетост и такива с частична учебна заетост. Висшите учебни заведения дават възможност за прием в основните програми или в такива за напреднали в зависимост от предварително натрупаните умения и опит на кандидатите. В контекста на повишената гъвкавост на учебния процес е възможно студентите да изберат по-кратки модули, водещи до дипломи с по-ниска степен, които след време могат да бъдат допълвани с оглед на придобиване на по-висока квалификация. В технологичните институти съществува и възможността притежателите на професионални сертификати да бъдат приети в някои специфични нива на програмите за напреднали. Ограничената продължителност на периода на изпълнение на мерките по ЕФПГ като цяло обаче не дава възможност за подпомагане на целия курс на обучение. Налице са различни мерки за подпомагане на доходите, имащи за цел подпомагане на достъпа и участието на съкратените строителни работници в областта на висшето образование.

28. Разходите по прилагането на ЕФПГ, които са включени в заявлението в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, са предназначени за подготвителни дейности, дейности за управление и контрол, информационни и рекламни дейности. Тъй като разглежданият случай обхваща Ирландия в нейната цялост, ирландските власти са отделили най-голямата част от разходите за управление и надзор, както и за контрол, в това число одити. По отношение на информацията и публичността, всички мерки, предприети в рамките на помощта по линия на ЕФПГ, ще бъдат оповестени на национално,

регионално и местно равнище, за да се гарантира, че ЕФПГ се свързва с подобна помощ. Тази дейност ще включва рекламни материали, знаци, плакати, брошури и реклама в средствата за масово осведомяване. Правителството, основно чрез Министерството на образованието и квалификацията и съответните държавни агенции и образователни институции, ще продължи да подчертава помощта на Общността във всички подходящи случаи, например съобщения за медиите, парламентарни въпроси, дебати, медийни изяви и др.

29. Персонализираните услуги, представени от ирландските органи, представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на правомерните действия, определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Ирландските власти изчисляват общия размер на разходите за тези услуги на 18 245 633,73 EUR, а разходите по прилагането на ЕФПГ — на 1 277 195,15 EUR (6,5 % от цялата сума). Общият размер на исканото участие от ЕФПГ възлиза на 12 689 838 EUR (65 % от общия размер на разходите).

Дейности	Очакван брой работници и служители от целевата група	Очаквани разходи за работник/служител от целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006).			
Професионално ориентиране	2 142	104,67	224 203,14
Програми за обучение	927	1 024,52	949 730,04
Помощи за обучение	305	5 192,98	1 583 858,90
Програми за обучение и мерки за подкрепа на съкратени чираци	1 324	7 719,86	10 221 094,64
Програми за професионално / средно образование и обучение	757	2 922,69	2 212 476,33
Мерки за подпомагане в областта на професионалното/средното образование	89	10 941,26	973 772,14
Създаване на предприятия/ самостоятелна заетост	779	1 542,63	1 201 708,77
Програми за обучение в областта на висшето образование	45	12 172,04	547 741,80
Помощи за обучението в сферата на висшето образование	23	14 393,39	331 047,97
Междинна сума на разходите за персонализирани услуги			18 245 633,73
Разходи за прилагането на ЕФПГ (член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Подготвителни дейности			116 097,04
Управление			667 589,90
Информация и реклама			232 194,08
Контролни дейности			261 314,13
Междинна сума на разходите по прилагането на ЕФПГ			1 277 195,15

Общо очаквани разходи		19 522 828,88
Участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)		12 689 838

30. Ирландия потвърждава, че описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани от структурните фондове. По силата на националната стратегическа референтна рамка ирландските власти са създали Надзорен комитет за координация на средствата от ЕС. Комитетът, който се председателства от представител на Министерството на финансите, обсъжда всички важни въпроси, в това число разграничаването на фондовете в оперативните програми и всякакви въпроси, които могат да възникнат във връзка с прилагането, както и всякакви планове за нови програми, така че да се гарантира, че няма припокриване на финансиране от фондовете. Освен това, като част от прилагането на ЕСФ и ЕФРР е създадена група, председателствана и координирана от Министерството на финансите, която има за задача да работи по въпроси, свързани с изпълнението на структурните фондове за периода 2007—2013. От 2010 г. този процес обхваща и ЕФПГ.

Дата/и, на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници и служители

31. Ирландия започна предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници, включени в съгласуваните пакети, предложени за съфинансиране от страна на ЕФПГ, на 1 юли 2009 г. Следователно тази дата е началото на периода за допустимост на разходите, за които може да бъде отпусната помощ от страна на ЕФПГ.

Процедури за консултации със социалните партньори

32. При получаване на уведомление от Министерството на предприятията, търговията и иновациите за предстоящи колективни съкращения FÁS се свързва с управата на съответното дружество, за да обсъди достъпните мерки и нуждите на служителите. По целесъобразност е потърсено и становището на професионалните съюзи.
33. Ирландските власти потвърждават, че са спазени изискванията, определени в националното законодателство и законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

Информация за задължителни дейности по силата на националното законодателство или колективни споразумения

34. Що се отнася до критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление ирландските органи:
- потвърждават, че финансовото участие от ЕФПГ не замества мерки, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или колективни споразумения;

- доказват, че дейностите осигуряват подкрепа на отделни работници и не се използват за реструктуриране на дружества или отрасли;
- потвърждават, че за посочените по-горе правомерни действия не получават помощ от други финансови инструменти на ЕС.

Системи за управление и контрол

35. Ирландия съобщи на Комисията, че финансовата помощ ще бъде управлявана и контролирана от същите органи, които управляват и контролират финансирането по линия на Европейския социален фонд (ЕСФ) в Ирландия.

Финансиране

36. Въз основа на подаденото от Ирландия заявление предложеното участие от страна на ЕФПГ в съгласувания пакет персонализирани услуги (включително разходи по прилагането на ЕФПГ) възлиза на 12 689 838 EUR, което представлява 65 % от общия размер на разходите. Сумата, предложена от Комисията за отпускане по фонда, е основана на предоставената от Ирландия информация.
37. Като отчита максималния възможен размер на финансово участие от ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
38. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
39. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростена тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. с оглед да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на исканата сума. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проектопредложението за мобилизиране на средства от фонда, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
40. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, за да бъдат вписани в бюджета за 2011 г. специални бюджетни кредити за поети задължения и специални бюджетни кредити за плащания съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Източник на бюджетните кредити за плащания

41. Цялата сума на първоначално въведените в бюджетен ред 04.0501 бюджетни кредити за плащания ще бъде напълно усвоена след приемане от двата клона на бюджетния орган на предложенията, подадени към датата на мобилизиране на средства от ЕФПГ.
42. С коригирания бюджет 3/2011 бе предвидено увеличение от 50 000 000 EUR на бюджетен ред 04.0501 за ЕФПГ под формата на бюджетни кредити за плащания. За покриването на сумата от 6 091 460 EUR, необходима за настоящото заявление, ще се използват бюджетни кредити от този бюджетен ред. Тъй като за 2011 г. по бюджетен ред 04.0201 „Завършване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 1 (2000—2006 г.)“ са налични бюджетни кредити за плащания, допълнителната сума от 6 598 378 EUR, необходима във връзка с настоящото заявление, може да бъде предоставена на разположение за трансфер.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/019 IE/Construction 41 от Ирландия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление⁷, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията⁸, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия⁹,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-долу „ЕФПГ“) е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да се подпомага тяхната реинтеграция на пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ бе разширен за заявления, подадени от 1 май 2009 г. нататък, за да включи подкрепа за работници, съкратени като пряка последица от глобалната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишен таван от 500 млн. EUR.

⁷ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁸ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

- (4) На 9 юни 2010 г. Ирландия подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в 1 482 предприятия, чийто предмет на дейност попада в обхвата на разделение 41 („Строителство на сгради“) от NACE Rev. 2 в региони на ниво NUTS II — Border, Midlands and Western (IE01) и Southern and Eastern (IE02), като до 17 юни 2011 г. представяше допълнителни данни. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Следователно Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 12 689 838 EUR.
- (5) Поради това ЕФПГ следва да бъде мобилизиран за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Ирландия.

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2011 година се мобилизират средства по линия на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряване на сумата от 12 689 838 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в [Брюксел/Страсбург] на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател